

- Das Kind, das sich anhand seines Körpers ausdrückt
- I. Rhythmusgefühl
Kreise, Tanzspiele, Spiele (progressiver Schwierigkeitsgrad) hinsichtlich Umfang, Rhythmus, Zeit
- II. Mögliche Bewegungen oder Ausführungskriterien
Start :
Beide Füße zusammen springen
nach vorne hüpfend
Galopp nach vorne oder seitwärts
Laufschritt
um sich selbst drehend
gehend
Gewünschtes Ergebnis :
Bewegung/Streckung
Wellenbewegung
Gleichgewicht
Drehungen
Sprünge
Vorakrobatische Elemente
rhythmische Schritte
kleine Übungsverbindungen
Die Rhythmusentwicklung (Änderung des Rhythmus, schnellerer Rhythmus, mehr ausgearbeiteter Rhythmus) muß parallel zur Entwicklung der Bewegungen erfolgen.
- III. Benutzung des Raumes
— Einführung von stets mehr ausgearbeiteten Formen und Systemen (Kreise, Quadrate, Reihen 1-2, Serpentinaen)
— Entwicklung der rhythmischen Stütze (in die Hände klatschen, Tamburin, Triangel, Bearbeitung) :
- für das Kind
- für den Lehrer
— Berücksichtigung der Raumbenutzung :
- durch « den anderen »
- durch « die anderen »
- IV. Ausdrucksformen
1. Begrenzung
2. Identifizierung
3. Arbeit mit Material (Stäbe, Bälle, Kordeln...) unter Berücksichtigung der Konstanten, die bei der Ausführung mit Geräten zu beachten sind.

D. 93 — 82

[S-C — 33131]

9. SEPTEMBER 1992. — Erlaß der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 22. März 1968 zur Festlegung der Normen, denen Heime für Betagte entsprechen müssen

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli und 18. Juli 1990;

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1966 bezüglich Heime für Betagte, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Mai 1967, insbesondere des Artikels 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. März 1968 bezüglich der Festlegung von Normen, denen Heime für Betagte entsprechen müssen, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 30. August 1968, 28. Mai 1969 und 15. Dezember 1978;

Aufgrund des Gutachtens des Beirates für Krankenhäuser und Heime für Betagte vom 4. September 1992;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß aufgrund der beruflichen Anforderungen an das Pflegepersonal in Heimen für Betagte und aufgrund der Weiterentwicklung der Ausbildung im Pflegebereich die Schaffung von zeitgemäßen Normen keinen Aufschub duldet und um im Interesse der Betroffenen eine Unterbrechung der Zahlung der L.I.K.I.V. zu vermeiden;

Auf Vorschlag des Vorsitzenden, Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,

Beschließt :

Artikel 1. Punkt 1^o des Kapitels IV der Anlage zum Königlichen Erlaß vom 22. März 1968 zur Festlegung der Normen, denen Heime für Betagte entsprechen müssen, abgeändert durch die Erlasse vom 30. August 1968, 28. Mai 1969 und 15. Dezember 1978 wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

« Das Heim für Betagte muß über eine ausreichende Anzahl qualifizierter Personalmitglieder verfügen, damit die Heimbewohner rund um die Uhr die erforderliche Betreuung erhalten. Außerdem muß der Unterhalt und die Sauberkeit der Räumlichkeiten gewährleistet sein. »

Art. 2. Punkt 2° des Kapitels IV der Anlage desselben Königlichen Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

« Die ständige Anwesenheit eines Personalmitglieds mit Befähigungsnachweis als Familien- und Seniorenhelfer(in) oder Sanitätshelfer(in) als Mindestqualifikation oder mit einem vom zuständigen Minister für gleichwertig erklärten Befähigungsnachweises muß gewährleistet sein.

Dieser Befähigungsnachweis ist nicht erforderlich für Personen, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses bereits in der Einrichtung tätig sind und die eine gleichwertige Berufserfahrung in einer gleichwertigen Einrichtung von mindestens zwei Jahren für eine Ganztagskraft und von mindestens 3 Jahren für eine Teilzeitkraft nachweisen können. »

Art. 3. Die vor Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses anerkannten Heime für Betagte verfügen über eine Frist von 3 Monaten, um den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses zu entsprechen.

Art. 4. Abweichungen von den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses können in besonders begründeten Fällen vom zuständigen Gemeinschaftsminister gewährt werden.

Art. 5. Vorliegender Erlaß tritt am 9. September 1992 in Kraft.

Art. 6. Der Vorsitzende, Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 9. September 1992.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende, Gemeinschaftsminister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

TRADUCTION

F. 93 — 82

[S-C — 33131]

**9 SEPTEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone
modifiant l'arrêté royal du 22 mars 1968
fixant les normes auxquelles les maisons de repos pour personnes âgées doivent répondre**

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 et 18 juillet 1990;

Vu la loi du 12 juillet 1966 relative aux maisons de repos pour personnes âgées, modifiée par la loi du 10 mai 1967, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1968 fixant les normes auxquelles les maisons de repos pour personnes âgées doivent répondre, modifié par les arrêtés royaux des 30 août 1968, 28 mai 1969 et 15 décembre 1978;

Vu l'avis de la Commission consultative pour les hôpitaux et les maisons de repos pour personnes âgées, donné le 4 septembre 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 1973, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il faut sans délai créer des normes actualisées étant donné les aptitudes professionnelles exigées du personnel soignant occupé dans les maisons de repos pour personnes âgées et l'élargissement de la formation dans le secteur des soins de santé, et qu'il faut — dans l'intérêt des personnes concernées éviter toute interruption du paiement de l'INAMI;

Sur la proposition du Président, Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme,

Arrête :

Article 1er. Le point 1° du Chapitre IV de l'annexe de l'arrêté royal du 22 mars 1968 fixant les normes auxquelles doivent répondre les maisons de repos pour personnes âgées, modifié par les arrêtés des 30 août 1968, 28 mai 1969 et 15 décembre 1978, est remplacé par la disposition suivante :

« La maison de repos pour personnes âgées doit disposer d'un nombre suffisant de membres du personnel qualifiés, afin que les pensionnaires reçoivent les soins nécessaires 24 heures/24. De plus, il faut garantir l'entretien et la propreté des locaux. »

Art. 2. Le point 2 du Chapitre IV de l'annexe du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« La présence permanente d'un membre du personnel ayant au moins comme qualification le certificat d'aide familiale et d'aide senior ou celui d'aide soignante ou encore un certificat y assimilé par le Ministre compétent doit être assurée.

Ce certificat n'est pas requis pour les personnes qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, étaient déjà occupées dans l'établissement et peuvent justifier d'une expérience professionnelle équivalente de deux ans au moins pour un emploi à temps plein et de trois ans au moins pour un emploi à temps partiel dans un établissement similaire. »

Art. 3. Les maisons de repos reconnues avant l'entrée en vigueur du présent arrêté disposent d'un délai de 3 mois pour se conformer aux dispositions du présent arrêté.

Art. 4. Dans certains cas particulièrement motivés, le Ministre compétent peut accorder des dérogations aux dispositions du présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 9 septembre 1992.

Art. 6. Le Président, Ministre des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 9 septembre 1992.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :
Le Président, Ministre communautaire des Finances, de la Santé et de la Famille,
du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

VERTALING

N. 93 — 82

[S-C — 33131]

9 SEPTEMBER 1992. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 maart 1968 houdende vaststelling van de normen waaraan de rustoorden voor bejaarden moeten voldoen

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 en 18 juli 1990;

Gelet op de wet van 12 juli 1966 op de rustoorden voor bejaarden, gewijzigd door de wet van 10 mei 1967, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 maart 1968 houdende vastlegging van de normen waaraan de rustoorden voor bejaarden moeten voldoen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 augustus 1968, 28 mei 1969 en 15 december 1978;

Gelet op het advies van de Adviescommissie voor de ziekenhuizen en bejaardentehuizen, gegeven op 4 september 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat er onverwijld geactualiseerde normen moeten worden vastgelegd wegens de beroepsbekwaamheid vereist van het verzorgend personeel en wegens de ontwikkeling van de opleiding op het gebied van de gezondheidszorg, en dat — in het belang van de betrokkenen — elke onderbreking in de betaling van de RIZIV moet worden vermeden;

Op de voordracht van de Voorzitter, Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,

Besluit :

Art. 1. Punt 1 van het Hoofdstuk IV van de bijlage tot het koninklijk besluit van 22 maart 1968 houdende vastlegging van de normen waaraan de rustoorden voor bejaarden moeten voldoen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 augustus 1968, 29 mei 1969 en 15 december 1978, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De rustoord voor bejaarden moet over een voldoende aantal gekwalificeerde personeelsleden beschikken, zodat de bewoners dag en nacht de noodzakelijke verzorging genieten. Bovendien moeten het onderhoud en de zindelijkheid van de lokalen gewaarborgd zijn. »

Art. 2. Punt 2 van het Hoofdstuk IV van de bijlage tot hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De voortdurende aanwezigheid van een personeelslid met een bekwaamheidsgetuigschrift van gezins- en bejaardenhelp(st)er of van ziekenverzorg(st)er of met een door de bevoegde Minister ermee gelijkgesteld bekwaamheidsgetuigschrift als minimale kwalificatie moet gewaarborgd zijn.

Dit bekwaamheidsgetuigschrift wordt niet vereist van de personen die voor de inwerkingtreding van dit besluit al in de inrichting werkzaam waren en het bewijs kunnen leveren van een gelijkwaardige beroepservaring van ten minste twee jaar voor een voltijdse betrekking en ten minste drie jaar voor een deeltijdse betrekking in een gelijkaardige inrichting. »

Art. 3. De voor de inwerkingtreding van dit besluit al erkende rustoorden voor bejaarden beschikken over een termijn van 3 maanden om zich in overeenstemming te brengen met de bepalingen van dit besluit.

Art. 4. De bevoegde Gemeenschapsminister mag in bijzonder gerechtvaardigde gevallen afwijkingen van de bepalingen van dit besluit toestaan.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 9 september 1992.

Art. 6. De Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 9 september 1992

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :
De Voorzitter, Gemeenschapsminister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,
J. MARAITE